

Matthew 馬太福音 13:1-2

- 當那一天，耶穌從房子裡出來，坐在海邊。有許多人到他那裡聚集，他只得上船坐下，眾人都站在岸上。
- That same day Jesus went out of the house and sat beside the sea. And great crowds gathered about him, so that he got into a boat and sat down. And the whole crowd stood on the beach.

Matthew 馬太福音 13:3-4

- 他用比喻對他們講許多道理，說：有一個撒種的出去撒種；撒的時候，有落在路旁的，飛鳥來吃盡了；
- **And he told them many things in parables, saying: “A sower went out to sow. And as he sowed, some seeds fell along the path, and the birds came and devoured them.**

Matthew 馬太福音 13:5-6

- 有落在土淺石頭地上的，土既不深，發苗最快，日頭出來一曬，因為沒有根，就枯乾了；
- Other seeds fell on rocky ground, where they did not have much soil, and immediately they sprang up, since they had no depth of soil, but when the sun rose they were scorched. And since they had no root, they withered away.

Matthew 馬太福音 13:7-9

- 有落在荊棘裡的，荊棘長起來，把他擠住了；又有落在好土裡的，就結實，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。有耳可聽的，就應當聽！
- Other seeds fell among thorns, and the thorns grew up and choked them. Other seeds fell on good soil and produced grain, some a hundredfold, some sixty, some thirty. He who has ears, let him hear.

Matthew 馬太福音 13:18-19

- 所以，你們當聽這撒種的比喻。凡聽見天國道理不明白的，那惡者就來，把所撒在他心裡的奪了去；這就是撒在路旁的了。
- Hear then the parable of the sower: When anyone hears the word of the kingdom and does not understand it, the evil one comes and snatches away what has been sown in his heart. This is what was sown along the path.

Matthew 馬太福音 13:20-21

- 撒在石頭地上的，就是人聽了道，當下歡喜領受，只因心裡沒有根，不過是暫時的，及至為道遭了患難，或是受了逼迫，立刻就跌倒了。
- **As for what was sown on rocky ground, this is the one who hears the word and immediately receives it with joy, yet he has no root in himself, but endures for a while, and when tribulation or persecution arises on account of the word, immediately he falls away.**

Matthew 馬太福音 13:22-23

- 撒在荊棘裡的，就是人聽了道，後來有世上的思慮、錢財的迷惑把道擠住了，不能結實。23撒在好地上的，就是人聽道明白了，後來結實，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。
- As for what was sown among thorns, this is the one who hears the word, but the cares of the world and the deceitfulness of riches choke the word, and it proves unfruitful. 23 As for what was sown on good soil, this is the one who hears the word and understands it. He indeed bears fruit and yields, in one case a hundredfold, in another sixty, and in another thirty.

Four Kinds of Soil

四種土壤

Matthew 馬太福音

13:1-9, 18-23



Maryland State Soil – Sassafras 馬利蘭州土壤 - 黃樟



Four Kinds of Soil

四種土壤

- Hard soil 硬土
- Rocky shallow soil 岩石淺土
- Soil choked by thorns 荊棘裡的土
- Good soil 好土



Four Kinds of Heart 四種心

- Hard soil 硬土 → Hardened heart 硬心
- Rocky shallow soil 岩石淺土 → Superficial heart 膚淺的心
- Soil choked by thorns 荊棘裡的土 → Distracted heart 分心
- Good soil 好土 → Receptive heart 願意接受的心



Hard soil 硬土 → Hardened heart 硬心



- Procrastination 拖延
- Pride 驕傲
- Fear 恐懼
- Doubt 懷疑

Rocky shallow soil 岩石淺土 → Superficial heart 膚淺的心



- No root 沒有根
- No root in himself 心裡沒有根
- Withers with tribulation or persecution 患難逼迫就跌倒

Soil choked by thorns 荊棘裡的土 →
Distracted heart 分心

- Cares of the world 世上的思慮
- Deceitfulness of riches 錢財的迷惑



Good soil 好土 → Receptive heart 願意接受的心

- Fruit of the Spirit 聖靈的果子
(Galatians 加拉太書 5:22-23)
- Fruit of good work 善事的果子
(Colossians 歌羅西書 1:10)



Celebration Sunday

歡慶主日



嘟! 嘟! 嘟! 幸福列車4.0 要出發囉!

邀請您一起穿越高山低谷, 共享人生風景, 開往真幸福。

恩典號列車 8/27 ~ 10/15/2022 每週六早上八點半到九點半

粵語號列車 8/28 ~ 10/16/2022 每週日下午三點半到四點半

長青號列車 8/28 ~ 10/16/2022 每週日晚上八點到九點

** 美東時間 **

Zoom ID: 283 390 5153 Passcode: 392766

*** 您可以根據自己習慣的語言和合適的時間選擇搭乘列車 ***



馬利蘭福音教會 <http://MarylandGospelChurch.org/>

聯絡 幸福列車長: Happiness@MarylandGospelChurch.org 電話: (240) 292-9245

